

[Texte]

I might note that the gap in the English law did not close until 1929, when in that year the Infant Life Preservation Act was enacted. And I think I ought to refer to two speeches made, or extracts from two speeches made in Parliament at Westminster in relation to that Act, which is equivalent to Section 209 because they left that gap in their law until 1929. In asking for second reading of the bill in the House of Lords, Lord Darling—whatever you might think of some of his judgments he was a pretty learned judge—said this, and we all know some of the jokes...

Mr. Woolliams: It is very refreshing, Mr. Minister, to hear you quote from the English authorities when you were not prepared to accept the Bourne authority, but anyhow.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Because the Bourne does not relate to this situation. The Bourne case related to a seven-week pregnancy. It has no application to the Section 209 situation.

Mr. Woolliams: I will answer to that.

The Chairman: Order, please.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Lord Darling said this:

"It really is a Bill designed to prevent children being destroyed at birth. ... The reason for the Bill is this. It was brought to my notice by one of His Majesty's Judges that there were a good many cases, far more than I should have thought likely, in which no punishment could be awarded to a person who had done a very cruel and wicked thing in the killing—I say killing because it is difficult to find another word—the killing of a child in these circumstances. If the child has been fully born, and has had an existence separate from its mother, not depending in any way on its mother's existence, if you kill it, however young it may be, it is murder. But if it has not yet acquired an absolutely separate existence, with a circulation and a life of its own, then it may be killed by any one and it is no offence at law at all.

It does not come under the Acts which prohibit the procuring of abortion because it has gone beyond the stage to which those Acts apply. It is an old, old question, and there is no doubt, I think, that our law requires to have this gap, as it has been called, filled."

... That is in Hansard, 22 Nov. 1928, columns 269 and 270. And later on Lord Darling had this to say, and I quote again:

[Interprétation]

Cette lacune de la loi britannique n'a jamais été connue avant 1929, cette année on a adopté *The Infant Life Preservation Act*. Je pense qu'il serait peut être bon que je revienne à deux discours ici, des extraits de deux discours prononcés à Westminster en ce qui concerne cette Loi qui équivaut à l'article 209, car cette lacune n'a pas été supprimée avant 1929 en Angleterre. En demandant une seconde lecture du Bill à la chambre des Lords, lord Darling—quoi qu'on pense de ses jugements, c'était un juge très érudit—a dit ceci—et nous sommes tous au courant des quelques blagues...

M. Woolliams: Il est beau de vous entendre citer des autorités britanniques, alors que vous n'étiez pas prêt à accepter le principe Bourne.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Parce que le principe Bourne n'a rien à voir avec ceci. Le cas Bourne s'applique à une grossesse de 7 semaines et n'a rien à voir avec la situation exposée à l'article 209.

M. Woolliams: Je vais répondre à cela.

Le président: J'invoque le règlement.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Lord Darling disait:

C'est vraiment un projet de loi destiné à empêcher que les enfants soient détruits à leur naissance... La raison du bill est la suivante: il m'a été signalé par l'un des juges de Sa Majesté que, dans un grand nombre de cas, beaucoup plus que je n'aurais cru, aucune sanction ne pouvait être imposée à une personne qui avait tué un enfant. Je dis bien «tuer un enfant», car il est difficile de trouver un autre mot que «tuer un enfant», dans des circonstances comme celles-là. Si l'enfant était complètement né, s'il y avait une existence distincte et indépendante de celle de sa mère, si on le tue, si jeune qu'il soit, c'est un meurtre purement et simplement. Toutefois s'il n'a pas une existence autonome, si la circulation n'est pas autonome il peut-être tué par n'importe qui et sans enfreindre la moindre loi.

Cela n'est pas visé par les lois qui empêchent l'avortement parce qu'on a dépassé les limites fixées par ces lois. C'est une vieille vieille question, il n'y a aucun doute que notre loi exige que cette lacune, comme on l'a appelée, soit supprimée.

Hansard 22 novembre 1928, colonnes 269 et 270. Et, plus tard, lord Darling ajouta ceci, et je cite: